



32. **MEDNARODNI MLADINSKI
PEVSKI FESTIVAL Celje, Slovenija**
INTERNATIONAL YOUTH CHOIR FESTIVAL, CELJE, SLOVENIA
10. - 13. 5. 2017

32. MEDNARODNI MLADINSKI PEVSKI FESTIVAL CELJE 2017
POTEKA POD OKRILJEM MINISTRSTVA ZA KULTURO REPUBLIKE
SLOVENIJE IN MESTNE OBČINE CELJE

32nd INTERNATIONAL YOUTH CHOIR FESTIVAL CELJE 2017
UNDER PATRONAGE OF MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC
OF SLOVENIA AND CELJE TOWN COUNCIL

ČASTNI POKROVITELJ / HONORARY PATRON:

Mestna občina Celje / CELJE TOWN COUNCIL



MESTNA OBČINA CELJE

ORGANIZATOR 32. MEDNARODNEGA
MLADINSKEGA PEVSKEGA FESTIVALA JE
ZAVOD CELEIA CELJE

32nd INTERNATIONAL YOUTH
CHOIR FESTIVAL IS ORGANIZED BY
ZAVOD CELEIA CELJE

ZAVOD CELEIA CELJE



Direktorica / Manager: **mag. Milena Čeko Pungartnik**

Umetniški vodja / Art Director: **Nenad Firšt**

GLASBENA KOMISIJA / MUSIC COMMISSION

Tomaž Faganel, Nenad Firšt, Damijan Močnik

GLASBENA ŽIRIJA / MUSIC JURY

Predsednik / Chair: **Tomaž Faganel** (Slovenija / Slovenia)

Člani / Members: **Zsuzsanna Gráf** (Madžarska / Hungary),

Damijan Močnik (Slovenija / Slovenia), **Markus Obereder**

(Avstrija / Austria), **Jasenska Ostojčić** (Hrvatska / Croatia)

Tajnik / Secretary: **Uroš Mijošek**

ORGANIZACIJSKI ODBOR / ORGANISATIONAL COMMITTEE

Tadeja Falnoga, Snežana Gabrovec, Manja Herman,
Peter Kelenc, Jerneja Kolar, Tarik Mujačić, Iva Sevšek,
Renata Strašek, Borut Špeglič, Ana Vrečer.

32. Mednarodni mladinski pevski festival Celje 2017

32nd International Youth Choir
Festival Celje 2017

Zavod Celeia Celje

Krekov trg 3

SI-3000 Celje

Tel: +386 (0)3 4287 936

Fax: +386 (0)3 4287 931

www.celeia.info



CELJSKI DOM CELJE
SREDIŠČE MESTA

SPORED
PROGRAM



SREDA, 10. maj 2017
WEDNESDAY, 10 May 2017

»PÉSEMCA«

16.30 **Celjski dom - Velika dvorana**

Območna revija otroških in mladinskih pevskih zborov za občine Celje, Dobrna, Štore in Vojnik / *Production of children's and youth choirs from Celje, Dobrna, Štore and Vojnik*

Mlajši pevski zbor OŠ Glazija

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Ksenja Aškerc**

Starejši pevski zbor OŠ Glazija – Muzikalčki

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Ksenja Aškerc**

Otroški pevski zbor OŠ Antona Bezenška Frankolovo

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Breda Kočever**

Otroški pevski zbor II. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Andreja Vahen**

Otroški pevski zbor OŠ Lava

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Lidija Štimulak**

Mladinski pevski zbor OŠ Ljubečna

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Bernarda Preložnik Kink**

»PÉSEMCA«

18.00 **Celjski dom - Velika dvorana**

Otroški pevski zbor I. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Vlasta Ratej**

Otroški pevski zbor OŠ Frana Kranjca Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Milena Urlep Rogl**

Otroški pevski zbor III. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Špela Lipuš**

Otroški pevski zbor IV. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Jolanda Ipšek Ulrych**

Mladinski pevski zbor I. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Vlasta Ratej**

Mladinski pevski zbor OŠ Dobrna

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Milena Urlep Rogl**

»PÉSEMCA«

19.30 **Celjski dom - Velika dvorana**

Mladinski pevski zbor II. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Andreja Vahen**

Mladinski pevski zbor OŠ Hudinja

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Anita Novak Smolič**

Mladinski pevski zbor OŠ Vojnik

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Emilija Kladnik Sorčan**

Mladinski pevski zbor III. OŠ Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Špela Lipuš**

Mešani mladinski pevski zbor Šolskega centra Celje

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Andreja Ocvirk**

Mešani mladinski pevski zbor I. gimnazije v Celju

Zborovodja / *Choirmaster*: **Tomaž Marčič**

Izvedba srečanja / *Execution of the event*: Javni sklad RS za kulturne dejavnosti, Območna izpostava Celje / *Public Fund for Cultural Activities, Regional Office Celje*

Zanjo / *Person in charge*: **Tomaž Črnej**, vodja OI Celje / *Head Stokovno spremljanje* / *Consultant*: **Danica Pirečnik**



ČETRTEK, 11. maj 2017

THURSDAY, 11 May 2017

MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

11.00 Glavni trg 1 (na Zvezdi):

**Otroški zbor Državne opere Jekaterinburg / Детский хор
Екатеринбургского академического театра оперы и
балета, Rusija / Russia**

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Elena Nakishova**

MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

18.00 Glavni trg 1 (na Zvezdi):

**Vörösmarty Gyermekkar, Budimpešta / Budapest,
Madžarska / Hungary**

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Anita Zsákainé Papp**

**Dječji zbor Corona Glazbene škole Josipa Hatzea Split,
Hrvaška / Croatia**

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Ivana Šutić**

NASTOPI ZBOROV / CHOIR PERFORMANCES

19.00 **Celjski dom - Velika dvorana**

**Vörösmarty Gyermekkar, Budimpešta / Budapest,
Madžarska / Hungary**

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Anita Zsákainé Papp**

Erika Reitmann, klavir / *piano*

**Dječji zbor Corona Glazbene škole Josipa Hatzea Split,
Hrvaška / Croatia**

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Ivana Šutić**

Ivana Majić Gjurašin, klavir / *piano*

**Otroški zbor Državne opere Jekaterinburg / Детский хор
Екатеринбургского академического театра оперы и
балета, Rusija / Russia**

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Elena Nakishova**

Elena Konovalova, klavir / *piano*

Iuventus Paedagogica Levoča, Slovaška / Slovakia

Zborovodja / *Choirmaster*: **Igor Grega**



PETEK, 12. maj 2017

FRIDAY, 12 May 2017

TEKMOVANJE ZBOROV / COMPETITION OF CHOIRS

10.00 **Celjski dom – Velika dvorana**

Mladinski pevski zbor GŠ Rogaška Slatina, Slovenija / Slovenia

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Andreja Došler**

Andreja Krklec, klavir / *piano*

Eleanor Daley: Os Justi (1994)

Fran Gerbič: Ave Maria, op. 66

Marij Kogoj: April

Ambrož Čopi: Adam in Eva

(Bog je ustvaril zemljo, nebo) (2008)

Vörösmarty Gyermekkar, Budimpešta / Budapest, Madžarska / Hungary

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Anita Zsákainé Papp**

Erika Reitmann, klavir / *piano*

Zoltán Kodály: Egyetem-begytem

Fran Gerbič: Ave Maria, op. 66

Péter Tóth: Álomképek: Álom, álom; Vonaton (2014)

Benjamin Britten: A Ceremony of Carols; This Little Babe

Mladinski pevski zbor OŠ Franceta Bevka Tolmin, Slovenija / Slovenia

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Barbara Kovačič**

Nika Kovačič, klavir / *piano*

Fran Gerbič: Ave Maria, op. 66

Anne Boyd: A Song of Rain (2000)

Damijan Močnik: Živijo ohcet

Katja Gruber: Pojte vsi zbori tega sveta

Dječji zbor Corona Glazbene škole Josipa Hatzea Split, Hrvaska / Croatia

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Ivana Šutić**

Ivana Majić Gjurašin, klavir / *piano*

Fran Gerbič: Ave Maria, op. 66

Boris Papandopulo: Zagorska

Morten Lauridsen: Dirait – on, Les Chansons des Roses

(1993)

Ivo Brkić: Bukovico

Mladinski pevski zbor OŠ Nazarje, Slovenija / Slovenia

Zborovodja / *Choirmaster*: **David Preložnik**

Anton Acman, klavir / *piano*

Fran Gerbič: Ave Maria, op. 66

Otmar Macha: Hoj, hura hoj

György Orban: Sanctus (iz Maše št. 6) (1991)

Katja Gruber: Tribučko lolo

Otroški zbor Državne opere Jekaterinburg / Детский хор Екатеринбургского академического театра оперы и балета, Rusija / Russia

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Elena Nakishova**

Elena Konovalova, klavir / *piano*

Fran Gerbič: Ave Maria, op. 66

Pekka Kostianen: Jaakobin pojat

V. Popova: Rodina

Alexey Larin: Lin da laj (2013)

Mešani mladinski pevski zbor Veter Ljubljana, Slovenija / Slovenia

Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Tereza Podlogar**

Jacobus Handl – Gallus: Heroes, pugnate viri fortissimii!

Edward Elgar (1857-1934): The Shower

Damijan Močnik: Christus est natus (1999)

Marijan Dovič: Zeleni Jurij

Iuventus Paedagogica Levoča, Slovaška / SlovakiaZborovodja / *Choirmaster*: **Igor Grega**

Jacobus Handl – Gallus: Pueri Hebraeorum

Giovanni Pierluigi da Palestrina: Canzonette I.

Johannes Brahms (1833-1897):

Canons für Frauenstimmen Op.113, št.13

Piotr Jańczak: De profundis clamavi (2001)

MINUTKA ZA PESEM / A MINUTE FOR A SONG

12.30 Glavni trg 1 (na Zvezdi):

Iuventus Paedagogica Levoča, Slovaška / SlovakiaZborovodja / *Choirmaster*: **Igor Grega****RAZGLASITEV REZULTATOV / ANNOUNCEMENT OF THE RESULTS
NASTOPI ZBOROV / CHOIR PERFORMANCES**

15.00 Celjski dom - Velika dvorana

**Mladinski pevski zbor GŠ Rogaška Slatina, Slovenija /
Slovenia**Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Andreja Došler****Andreja Krklec**, klavir / *piano***Mladinski pevski zbor OŠ Franceta Bevka Tolmin, Slovenija
/ Slovenia**Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Barbara Kovačič****Nika Kovačič**, klavir / *piano***Mešani mladinski pevski zbor Veter Ljubljana, Slovenija /
Slovenia**Zborovodkinja / *Choirmaster*: **Tereza Podlogar****GLASBENA DELAVNICA - SKUPNO PETJE /
MUSIC WORKSHOP - OPEN SINGING**

16.00 Celjski dom - Velika dvorana

KONCERT / CONCERT

19.00 Celjski dom – Velika dvorana

Klavirski trio / Piano trio Ad hoc**Tim Jančar**, klavir / *piano***Ana Dolžan**, violina / *violin***Izak Hudnik**, violončelo / *cello**GM oder***KONCERT PRVOUVRŠČENIH ZBOROV S
PODELITVIJO NAGRAD IN PRIZNANJ /
CONCERT OF WINNING CHOIRS AND
PRESENTATION OF AWARDS**

20.00 Celjski dom - Velika dvorana





SOBOTA, 13. maj 2017
SATURDAY, 13 May 2017

ZAKLJUČNI KONCERT / FINAL CONCERT

12.00  Krekov trg ( Celjski dom, velika dvorana)

Sodelujejo / Participating:

Vörösmarty Gyermekkar, Budimpešta / Budapest,
zborovodkinja / *Choirmaster: Anita Zsákainé Papp*

Dječji zbor Corona Glazbene škole Josipa Hatzea Split,
zborovodkinja / *Choirmaster: Ivana Šutić*

**Otroški zbor Državne opere Jekaterinburg / Детский хор
Екатеринбургского академического театра оперы и
балета,** zborovodkinja / *Choirmaster: Elena Nakishova*

Iuventus Paedagogica Levoča,
zborovodja / *Choirmaster: Igor Grega*

Mladinski pevski zbor GŠ Rogaska Slatina,
zborovodkinja / *Choirmaster: Andreja Došler*

Mladinski pevski zbor III. OŠ Celje,
zborovodkinja / *Choirmaster: Špela Lipuš*

Mladinski pevski zbor IV. OŠ Celje,
zborovodkinja / *Choirmaster: Jolanda Ipšek Ulrych*

Otroški pevski zbor OŠ Lava,
zborovodkinja / *Choirmaster: Lidija Štimulak*

**Extra Big Band Glasbene šole Celje /
Celje Music School Extra Big Band**
Dirigenti / *Conductors: Bojan Logar, Tomaž Faganel,
Zsuzsanna Gráf, Damijan Močnik, Jasenka Ostojić*

TEKMOVALNI ZBORI COMPETITION CHOIRS

Vörösmarty Gyermekkar, Budimpešta - Budapest,
Madžarska - Hungary



Dječji zbor Corona Glazbene škole Josipa Hatzea Split,
Hrvaška - Croatia



Otroški zbor Državne opere Ekaterinburg, Rusija - Russia



Mladinski pevski zbor GŠ Rogaška Slatina, Slovenija - Slovenia



Iuventus Paedagogica Levoča, Slovaška - Slovakia



Mladinski pevski zbor OŠ Franceta Bevka Tolmin, Slovenija - Slovenia



Mladinski pevski zbor OŠ Nazarje, Slovenija - Slovenia



Mešani mladinski pevski zbor Veter Ljubljana, Slovenija - Slovenia



Člani žirije / Members of the Jury:

Tomaž Faganel je študiral violino, orgle, petje in muzikologijo v Ljubljani ter dirigiranje v Gradcu, dodatno se je izpopolnjeval predvsem v Avstriji. Vrsto let se je ukvarjal s pedagoškim delom in bil sodelavec Muzikološkega inštituta, kjer je večinoma raziskoval starejšo slovensko glasbo in urejal kritične glasbene izdaje. Ob raznovrstnem glasbenem delu je vodil več zborov: APZ France Prešeren Kranj, Komorni zbor Slovenicum oz. Chorus N'omen, zbor Vox medicorum in Mešani zbor župnije Ljubljana Vič. Projektno sodeluje s Komornim zborom RTV Slovenija in Zborom slovenske filharmonije. Deloval je v odborih združenj Europa Cantat in IFCM. Posveča se mentorskemu delu z zbori in dirigenti ter uredniškemu delu.



***Tomaž Faganel** studied violin, organ, singing and musicology in Ljubljana as well as conducting in Graz and continued to improve his knowledge primarily in Austria. For a number of years, he taught and worked at the Institute of Musicology, researching old Slovenian music and editing critical music editions. In addition to the diverse musical work, he has conducted several choirs, including the Academic Choir France Prešeren Kranj, Chamber Choir Slovenicum or Chorus N'omen, mixed choir of the Ljubljana Vič parish, and he has collaborated in several projects with the Chamber Choir of the RTV Slovenija and the Slovenian Philharmonic Chamber Choir. He has also been active in the committees of Europa Cantat and the IFCM, and he is dedicated to mentoring the choirs and conductors as well as to his editorial work.*



Zsuzsanna Gráf je diplomirala na Akademiji Franza Liszta v Budimpešti, kjer danes poučuje, poleg tega je gostujoča profesorica na univerzi IUNA v Buenos Airesu. Kot specialistka Kodályjeve metode redno predava na seminarjih in zborovodskih tečajih. Kot dirigentka je gostovala po vsem svetu (Japonska, Francija, Belgija, Južna Amerika), cenjena pa je tudi kot članica strokovnih žirij na mednarodnih zborovskih festivalih. Zsuzsanna Gráf je dosegla izjemne uspehe z dekliškim zborom Angelica, za svoje umetniško delovanje pa je prejela številne pomembne nagrade in priznanja.

Zsuzsanna Gráf graduated at the Liszt Ferenc Academy of Music in Budapest where she currently teaches, and she is also a visiting professor at the IUNA Music University in Buenos Aires. As a dedicated supporter and teacher of the Kodály-method, she regularly lectures at conducting seminars and courses. As a guest conductor, she has travelled all over the world (Japan, France, Belgium, South America) and she is an esteemed juror at international choir festivals. Zsuzsanna Gráf has accomplished outstanding achievements with her Angelica Girls' Choir and she was awarded several notable conductor prizes and awards.

Damijan Močnik je diplomiral iz kompozicije na Akademiji za glasbo v Ljubljani in se v zborovodstvu izpopolnjeval predvsem v tujini. Posveča se cerkveni glasbi, vodi več zborov in je vodja zborovskih dejavnosti na Škofjiski klasični gimnaziji v Ljubljani. Z zbori veliko nastopa, potrdil pa se je tudi z nagradami na tekmovanjih doma in v tujini. Kot skladatelj ustvarja predvsem zborovsko glasbo. Njegove večkrat nagrajene skladbe izhajajo pri domačih in tujih založbah, slovenski in tuji zbori pa jih pogosto naročajo in izvajajo.



Damijan Močnik graduated in composition at the Academy of Music in Ljubljana and continued his studies of choral conducting abroad. Dedicated to religious music, he leads several choirs, and he is the head of choral activities at Škofjiska gimnazija high school in Ljubljana. He frequently performs with the choirs and has won several prizes at competitions at home and abroad. He particularly composes choral music. His award-winning compositions have been published by several Slovenian and foreign publishing houses, and are very often commissioned and performed.



Markus Obereder je študiral na Univerzi za glasbo Mozarteum v Salzburgu in na državni univerzi v Louisiani, ZDA. Na Mozarteumu poučuje zborovsko dirigiranje, deluje pa tudi na glasbeni gimnaziji v Salzburgu, kjer je vodja orkestra, ki nastopa na različnih festivalih po Avstriji in tujini. Markus Obereder je dirigiral številnim orkestrom in zborom (Mozarteumorchester, Ensemble sonare, Euregio Jeugdorkest Netherlands, Salzburger Bachchor and Kammerchor Salzburg), s svojimi zbori pa je zmagal na več tekmovanjih (tudi na Mednarodnem mladinskem pevskem festivalu v Celju), njegov dekliški zbor pa je bil finalist EBU tekmovanja Let the people sing v nemškem Wuppertalu (2007).

Markus Obereder studied at the University of Music Mozarteum in Salzburg and at the Louisiana State University, USA. Today, he teaches choral conducting at the Mozarteum and he is the director of the Musikgymnasium Salzburg orchestra which has performed at a number of festivals in Austria and abroad. He has conducted various orchestras and choirs (Mozarteumorchester, Ensemble sonare, Euregio Jeugdorkest Netherlands, Salzburger Bachchor and Kammerchor Salzburg). With his choirs, he has won several choir competitions, including the International Youth choir Festival in Celje, and his girls' choir was the finalist at the EBU competition Let the People Sing in Wuppertal (2007).

Jasenka Ostojič je diplomirala na Glasbeni akademiji v Zagrebu, kjer danes deluje kot profesorica. Mešani in komorni zbor zagrebške akademije je vodila v številnih opernih, vokalnih in instrumentalnih projektih, pri čemer je sodelovala z uglednimi umetniki. Jasenka Ostojič je tudi gostujoča profesorica na univerzah v ZDA, Sloveniji, Avstriji in na Poljskem, trenutno pa deluje kot umetniška vodja Svetovnega zborovskega festivala v Solunu (Grčija). Osvojila je pomembne domače in mednarodne nagrade, med katerimi izstopata dve nagradi Evropska Grand Prix. Jasenka Ostojič je tudi dirigentka Zagrebškega deškega zbora, s svojimi ansambli pa se je udeležila številnih festivalov in tekmovanj doma in v tujini.



Jasenka Ostojič graduated at the Zagreb Academy of Music where she now works as a professor. She has led the Music Academy Choir and the Chamber Choir of the Zagreb Academy of Music in numerous opera, vocal and instrumental projects, and has collaborated with many prominent contemporary artists. Jasenka Ostojič has also been a guest-lecturer at universities in the USA, Slovenia, Austria and Poland, and she is currently the artistic director of the World Choir Festival on Musicals in Thessaloniki, Greece. She has won numerous state and international awards, including two European Grand Prix. Moreover, Jasenka Ostojič is the conductor of the Zagreb Boys' Choir. With her ensembles, she has taken part in numerous festivals and competitions in Croatia and abroad.

Pravila tekmovanja

Tekmovalne kategorije

Tekmovanja 32. mednarodnega mladinskega pevskega festivala se lahko udeležijo otroški, mladinski in deklški zbori v kategorijah:

- A** – Otroški pevski zbori (pevci in pevke, rojeni leta 2002 in mlajši);
- B** – Mladinski pevski zbori – SATB (pevci in pevke, rojeni leta 1997 in mlajši);
- C** – Dekliški pevski zbori (pevke, rojene leta 1997 in mlajše).

Tekmovalni spored

Zbor mora na tekmovanju izvesti štiri skladbe:

Kategorija A

- » **Obvezno skladbo:** Fran Gerbič (1840-1917): **Ave Maria, op. 66;**
- » **Skladbo, napisano po letu 1990;**
- » **Dve skladbi po lastni izbiri, od tega je največ ena lahko ljudska.**

Kategorija B

- » **Obvezno skladbo:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): **Heroes, pugnate viri fortissimi!** (Harmoniae morales, I, 12) *;
- » **Romantično skladbo avtorja, rojenega pred letom 1900;**
- » **Skladbo, napisano po letu 1990;**
- » **Skladbo po lastni izbiri.**

Kategorija C

- » **Obvezno skladbo:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): **Pueri Hebraeorum** (Opus musicum II, 10) *;
- » **Romantično skladbo avtorja, rojenega pred letom 1900;**
- » **Skladbo, napisano po letu 1990;**
- » **Skladbo po lastni izbiri.**

* Intonacije obvezne skladbe je dovoljeno spreminjati.

Največ dve skladbi tekmovalnega sporeda (razen obvezne skladbe) sta lahko delo skladateljev iz dežele, iz katere zbor prihaja.

Ocenjevanje

Petčlanska mednarodna žirija bo ocenjevala tehnično usposobljenost zbora (intonacijo, ritem, dikcijo, fraziranje, zvestobo zapisu) in umetniško prepričljivost izvedbe (tempo, agogiko, dinamiko, zvok, slog, pripovednost), upoštevajoč tehtnost in izvajalsko zahtevnost sporeda, po točkovnem sistemu do največ 100 točk. Sklepi žirije so dokončni. Tekmujoči zbori bodo najpozneje v dveh mesecih prejeli pisno oceno svojih izvedb.

Priznanja in nagrade

Zlato plaketo festivala bodo prejeli zbori, ki bodo dosegli najmanj 90 točk.
Srebrno plaketo festivala bodo prejeli zbori, ki bodo dosegli najmanj 80 točk.
Bronasto plaketo festivala bodo prejeli zbori, ki bodo dosegli najmanj 70 točk.
Vsi ostali zbori bodo prejeli priznanje za sodelovanje.

Žirija bo neobvezno izbrala dobitnike posebnih priznanj:

- » za najboljšo izvedbo obvezne skladbe;
- » za najboljšo izvedbo skladbe, napisane po letu 1990;
- » za najboljšo izvedbo slovenske skladbe.

Denarno nagrado bodo prejeli:

- » trije zbori, prejemniki zlate plakete, ki bodo v svoji kategoriji dosegli najvišjo oceno;
- » zborovodja za najprepričljivejši dirigentski nastop;

Občinstvo bo na tekmovalnem koncertu izbralo zbor, ki bo prejel nagrado občinstva.

Competition Terms

Competition Categories

The competitions at the 32nd International Youth Choir Festival are open to children's, youth and girls' choirs and are divided into three categories:

- A** – Children's choirs (choristers born in 2002 or younger);
- B** – Youth choirs - SATB (choristers born in 1997 or younger);
- C** – Girls' choirs (choristers born in 1997 or younger).

Competition Programme

Every competing choir must perform four compositions:

Category A

- » **Compulsory piece:** Fran Gerbič (1840-1917): **Ave Maria, op. 66;**
- » **A composition written after 1990;**
- » **Two compositions of free choice, maximum one of them can be a folk song.**

Category B

- » **Compulsory piece:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): **Heroes, pugnate viri fortissimi!** (Harmoniae morales, I, 12) *;
- » **A Romantic composition written by an author born before 1900;**
- » **A composition written after 1990;**
- » **One free choice composition.**

Category C

- » **Compulsory piece:** Jacobus Handl – Gallus (1550–1591): **Pueri Hebraeorum** (Opus musicum II, 10) *;
- » **A Romantic composition written by an author born before 1900;**
- » **A composition written after 1990;**
- » **One free choice composition.**

* The pitch of the compulsory piece is allowed to be changed.
Maximum two compositions in a competition programme (besides the compulsory piece) may be the work of composers from the choir's country of origin.

Judging

The international jury will assess a choir's technical (intonation, rhythm, diction, phrasing, fidelity to the score) and artistic performance (tempo, agogics, dynamics, sound, style, narration), besides the artistic quality and the demands of the programme, grading the choirs within a system of points with 100 as a maximum. The jury decisions will be announced no later than one hour after the conclusion of a particular competition category. Possible special awards will be decided upon by the jury after the competition conclusion. The jury decisions are final. All competing choirs will receive a written evaluation of their performance within two months.

Awards and prizes

A festival gold plaque will be awarded to choirs achieving at least 90 points.
 A festival silver plaque will be awarded to choirs achieving at least 80 points.
 A festival bronze plaque will be awarded to choirs achieving at least 70 points.
 A participation recognition will be received by all the other choirs.

Optionally, the jury may choose to award the following special prizes:

- » for the best performance of the compulsory piece;
- » for the best performance of a composition written after 1990;
- » for the best performance of a Slovene composition.

Monetary prizes will be received by:

- » three gold plaque winning choirs that will have achieved the highest total of points in their category;
- » the artistically most convincing conductor;

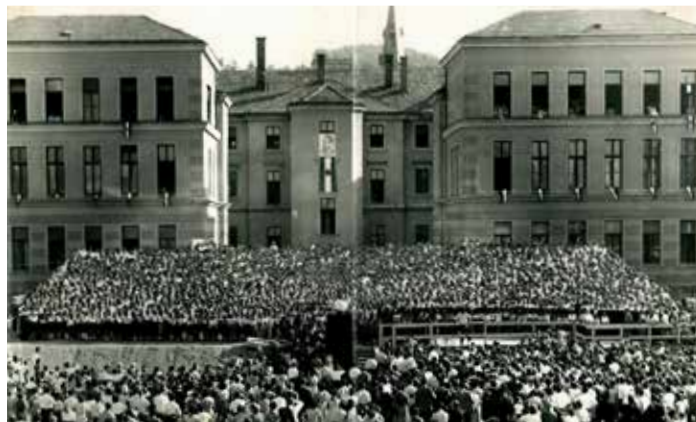
An award by the public will be granted to a choir at competition concert.

Zgodovina

Prva zamisel o združevanju mladinskih zborov je vzniknila leta 1935, v Društvu pevovodij mladinskih zborov v Slovenskih Konjicah. Leta 1946 se je ideja udejanila v prvem množičnem koncertu mladih pevcev, poimenovanem „Praznik mladinske pomladi“. Jurče Vreže, ki je prevzel vlogo prvega dirigenta edinstvenega množičnega koncerta, je pred Prothasijevim dvorcem v Celju vodil 3000 mladih pevcev. Ustvarjen je bil I. Mladinski pevski festival. Pevska manifestacija je v letih 1946 do 1961 začela preraščati lokalni značaj. Leta 1960 so prvič nastopili zbori iz mest bivših jugoslovanskih republik, leta 1963 pa je prireditev privabila tudi mlade pevce iz tujine, festival je postal bienalnega in tekmovalnega značaja. Leta 1969 je 8. Mladinski pevski festival k množičnemu koncertu na Muzejskem trgu pritegnil tudi tuje zборе, kar se je obdržalo vse do današnjih dni. Leta 1989 so se začele krhati nekoč tako močne vezi med narodi in narodnostmi Jugoslavije. Nihče pa vendarle ni slutil, da festivala, napovedanega za leto 1991, ne bo. Začela se je vojna na območju nekdanje Jugoslavije. Nadomestno leto za preloženi festival je bilo 1992, nastopili so zbori iz Slovenije, Hrvaške, Makedonije, Poljske, Češke, Slovaške, Bolgarije in Madžarske, zborom iz Bosne in Hercegovine je prihod preprečila vojna vihra. Tujina se je odzvala maloštevilno in boječe. „A zbori, ki so nastopili, so peli sproščeno, skupno petje množičnega zbora je bilo eno samo sponatno veselje, pozdravljanje gostujočih zborov, dirigentov, predsednika Republike Slovenije ... To je bilo resnično evropsko vzdušje“, se nastopov iz tega leta spominja György Mihalka, dolgoleten sodelavec festivala. Festival, ki je potekal v novi državi Sloveniji je, neprijetnim okoliščinam navkljub, opravil pomemben premik. Svojem nazivu je uradno dodal predpono Mednarodni mladinski pevski festival. V času od leta 1992 je bilo izvedeno deset festivalov. Vabilu za sodelovanje so se poleg slovenskih

zborov odzivali tudi zbori iz Evrope, ponovno so prepevali mladi iz Italije, Nemčije, Avstrije, Hrvaške, Makedonije, Srbije, Portugalske, Rusije, Litve, Češke, Slovaške, Madžarske, Irske, Belarussije, Ukrajine, Romunije, Bolgarije, Poljske, Estonije, Švedske, Velike Britanije in Izraela. Zbore in zborovodje so od leta 1997 spremljali ugledni člani žirije: Edvard Goršič, Tomaž Faganel, Jernej Habjanič, Damijan Močnik, Dragica Žvar, Martina Batič, Helena Fojkar Zupančič, Sebastjan Vrhovnik (Slovenija), Vladimir Kranjčević (Hrvaška), Venno Laul (Estonija), François-Xavier Delacoste, Hansruedi Kämpfen (Švica), Johan van Bouwelen, Johan Duijck, Benoît Giaux, Jean-Claude Wilkens (Belgija), Zsuzsanna Graf, Zsuzsanna Mindszenty (Madžarska), Karl Zepnik, Johannes Rahe, Gudrun Schröfel (Nemčija), Malcolm Goldring (Velika Britanija), Bo Johansson (Švedska), Corrado Margutti (Italija) in Anne-Marie Cabut (Francija).

Festival, ki ga ustvarjamo od leta 1946, še vedno živi. Ker zna prisloniti utripu časa. Ker je zasnovan tako, da ni negiben, ampak se spreminja z generacijami.



History

The first idea of uniting youth choirs dates back to the year 1935, by the initiative of The Youth Choirs Choirmasters' Association from Slovenske Konjice. In 1946 the project was carried out as the first open singing concert of young singers, called „Praznik mladinske pomladi“ (The holiday of youth spring). Jurče Vreže, who took over the part of the first conductor of the unique open singing concert, took the lead of 3000 young singers in front of the Prothasi Mansion in Celje. The first Youth Choir Festival was created. Between 1946 and 1961 the event started exceeding its local character. In 1960, the choirs from several cities of the former Yugoslav republics performed for the first time and in 1963 the event, now becoming competitive and organised every two years, attracted young singers from abroad. In 1969, the 8th Youth Choir Festival attracted choirs from abroad to open singing at the Muzejski trg, which has become a tradition up until now. In 1989, once strong connections between nations and nationalities of the former Yugoslavia began to blunt. No one had the premonition that the festival, scheduled for 1991, will not take place. The war in former Yugoslavia started. The substitutional year for the postponed festival was 1992, with choirs from Slovenia, Croatia, Macedonia, Poland, Czech Republic, Slovakia, Bulgaria and Hungary. The arrival of the Bosnia and Herzegovina's choir was prevented by the war. The foreign countries responded in a smaller number and with fear. “The performing choirs were singing in a relaxed atmosphere, the joint singing was spontaneously joyful, with great approval of the foreign choirs and conductors and the president of the Republic of Slovenia... It was a real European atmosphere.” Those are the memories of György Mihalka, a collaborator of many years of the festival. The Festival, now taking place in a new country, Slovenia, has made an important move, due to all the unpleasant circumstances. It has officially

become the International Youth Choir Festival. Since 1992 ten festivals were organised. The invitation was accepted by Slovene choirs as well as other European choirs, and young people from Italy, Germany, Austria, Croatia, Macedonia, Serbia, Portugal, Russia, Lithuania, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Ireland, Belarus, Ukraine, Romania, Bulgaria, Poland, Estonia, Sweden, Great Britain and Israel, were singing in Celje again. The choirs and choirmasters were accompanied by distinguished members of the jury: Edvard Goršič, Tomaž Faganel, Jernej Habjanič, Damijan Močnik, Dragica Žvar, Martina Batič, Helena Fojkar Zupančič, Sebastjan Vrhovnik (Slovenia), Vladimir Kranjčević (Croatia), Venno Laul (Estonia), François-Xavier Delacoste, Hansruedi Kämpfen (Switzerland), Johan van Bouwelen, Johan Duijck, Benoît Giaux, Jean-Claude Wilkens (Belgium), Zsuzsánna Graf, Zsuzsánna Mindeszenty (Hungary), Karl Zepnik, Johannes Rahe, Gudrun Schröfel (Germany), Malcolm Goldring, Joy Hill (Great Britain), Bo Johansson (Sweden), Corrado Margutti (Italy) and Anne-Marie Cabut (France).

The festival which is created by us since 1946 is still very much alive. It follows the pulse of the time, and it is planned as a festival, changing with generations.

Zahvala / *Acknowledgment:*

Glasbena šola Celje

JSKD Območna enota Celje

Društvo slovenskih skladateljev

Zveza Glasbene mladine Slovenije

SIGIC - Slovenski glasbenoinformacijski center

Katalog izdal / *Publisher*

Zavod Celeia Celje - Slovenija

Direktorica / *Manager*

Mag. Milena Čeko Pungartnik

Urednik / *Editor*

Nenad Firšt

Oblikovanje in prelom / *Design and DTP by*

Studio KINDIN

Tisk / *Printed by*

GRAFEX

Maj / May 2017